

## *Kirāṇa* introduction

### Manuscripts and edition:

For uniformity, I have based the notation upon that adopted by Dominic Goodall in his 1998 edition. In the introduction to Goodall's edition a fuller description of the manuscripts is given.

N (Goodall N1) NAK 5.893. NGMPP reel number A40/3. Palm leaf, 31x4.5cm. 88 folios. 6 lines to a side. Early Nepalese "licchavi" script. Dated [*Nepāla*]saṃvat 44 (923/4 CE).

G2 IFI 47637. Grantha on palm. 9 lines to a side.

G3 IFI 39802. Grantha on palm. 6 lines to a side.

G3c IFI 998. Copy of G3. Devanāgarī on paper. 20 lines to a side.

M1c IFI 0746. Copy of M1 (Government Oriental Manuscripts Library, Madras MS 5325, dated 1927). Devanāgarī on paper. 27 lines to a side.

M2c IFI 0401. Copy of M2 (Adyar Library, Madras MS 39 C 8 / TR 608, completed by 1928). Devanāgarī on paper. 22 lines to a side.

E (Goodall E<sub>D</sub>) Devakoṭṭai edition of the *Kirāṇa*, 1932. An edition made from 4 manuscripts, which are not listed. Printed grantha.

Where G3 is available to me, I refer to its devanāgarī copy, G3c, only in emergencies. The fact that G3 and G3c often disagree (for example, at 55.7a, G3 reads garbha, G3c reads gandha) makes me treat the latter with caution.

I am using M1c and M2c until I can obtain a copy of M1 and M2.

In the apparatus I will use M to denote both M1c and M2c when they read alike, and G to denote G2 and G3 when they read alike.

The following apograph of N was not consulted for the edition. NAK 4.13. NGMPP reel number B117/11. Paper, Newari script. Nepaliyasaṃvat 819 (1699CE).

Stemma:  $\Omega = N G M$

Evidence for stemma:

Only N reports 55.49ab and 19.3a-5b

Only G2 reports 55. 28d-30a.

M lacks 55.13c-15d.

G3,(G3c),M and E lack 55.16c-18d.

E regularly patches over difficulty with altogether different text: for example, at 54.7b and d.

The Nepalese text has no pāda divisions. The pāda divisions in the other manuscripts are a later and awkward superimposition that I shall not follow (see Goodall 1998, pp. lviii ff.)

### Contents:

#### Chapter 54: preparations prior to building a house, palace or temple

1-7	examination of the ground before construction of a temple
8	laying the sūtras
9-10	seeking omens and alleviation of harm indicated by them
11-30a	the 9x9 kṣetra for houses and palaces
	11-19 installation of deities
	20-24 sūtras and marmans
	25-27 the position of the vāstupuruṣa
	28-29 the origin of the vāstupuruṣa
30b-38	the 8x8 kṣetra for temples
	30b-37 installation of deities
	38 sūtras and marmans
39-47b	detection and extraction of śalyas
47c-57	worshipping the vāstu deities